

 **ARISTON**

ALTEAS X

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

НАСТЕННЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ



Мы хотим поблагодарить Вас за сделанный Вами выбор – приобретение котла нашего производства. Мы уверены, что предоставили Вам технически совершенную продукцию.

Данное руководство содержит указания и рекомендации в части монтажа, правильной эксплуатации и технического обслуживания котла.

Внимательно изучите руководство и храните его в доступном месте. Наши Авторизованные Сервисные Центры всегда в Вашем распоряжении.

С наилучшими пожеланиями,
компания «АРИСТОН ТЕРМО ГРУП СпА»

ГАРАНТИЯ

Гарантия на данное оборудование вступает в силу с момента первого пуска, о чем в гарантийном талоне обязательно делается соответствующая отметка.

Первый пуск должен осуществляться специализированной организацией в соответствии с требованиями гарантийного талона и инструкций производителя.

Благодарим Вас за выбор **ALTEAS X** совместимой с **Ariston Net**, разработанный и изготовленный компанией Ariston для совместного использования в системах отопления и водоснабжения.

Ariston Net позволяет дистанционно включать и выключать котел, контролировать температуру отопления и горячего водоснабжения в любом месте и в любое время со смартфона или ПК.

Система позволяет постоянно контролировать потребление энергии, чтобы обеспечить максимальную экономию газа. Он также уведомляет в режиме реального времени о неисправностях котла. Кроме того, при активации удаленного контроля, сервисный центр сможет решить большинство проблем дистанционно, или согласовать время визита мастера.

* Доступность услуги должны быть проверена у Вашего дилера для получения дополнительной информации звоните нам по телефону +7 (495) 777 33 00.



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перечень условных обозначений:



Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.



Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям, в определенных ситуациях даже серьезным, имущества, домашних растений и нанести ущерб домашним животным.

Не производите никаких действий, для которых требуется открыть прибор.

Удар током - компоненты под напряжением
Опасность ожогов и порезов – горячие компоненты, острые выступы и края.



Не производите никаких действий, для которых требуется демонтировать прибор.

Удар током - компоненты под напряжением.
Затопление – утечка воды из отсоединенных труб.



Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода.



Бережно обращаться с проводом электропитания.

Удар током – оголенные провода под напряжением



Не оставляйте посторонние предметы на приборе.

Несчастные случаи - падение предметов из-за вибраций прибора.



Повреждение агрегата или находящихся снизу предметов по причине падения предметов из-за вибраций прибора.



Не залезайте на прибор.

Опасность падения с прибора.
Повреждение прибора или находящихся снизу предметов по причине падения прибора из-за отсоединения креплений.



Не поднимайтесь на стулья, табуретки, лестницы или нестабильные приспособления для чистки прибора.

Падение или защемление (раскладные лестницы).



Произведите чистку прибора только после его отключения, повернув внешний разъединитель в положение OFF (ВЫКЛ.).

Удар током - компоненты под напряжением.
Для чистки прибора не используйте растворители, агрессивные моющие средства или инсектициды.



Повреждение пластмассовых или покрашенных деталей.



Не используйте прибор в целях, отличных от его использования для нормальных бытовых нужд.

Повреждение прибора из-за его перегрузки.
Повреждение предметов из-за неправильного обращения.



Не допускайте к использованию прибора детей или неопытных лиц.

Повреждение прибора по причине его неправильного использования.



В случае появления запаха гари или дыма из прибора отключите электропитание, перекройте основной газовый кран, откройте окна и вызовите техника.

Ожоги, отравление токсичными газами.



В случае появления запаха газа перекройте основной газовый кран, откройте окна и вызовите техника.

Взрыв, пожар или отравление токсичными газами.



Изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же не имеющими опыта или знаний, если только эксплуатация изделия такими лицами не производится под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после их обучения правилам пользования изделием.

Не разрешайте детям играть с прибором.

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ КОТЛА. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ХРАНИТЬ ЕГО В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ ВБЛИЗИ КОТЛА, В ТОМ ЧИСЛЕ В СЛУЧАЕ ПЕРЕДАЧИ КОТЛА ДРУГОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ И/ИЛИ ПРИ УСТАНОВКЕ КОТЛА В ДРУГОМ МЕСТЕ. ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С УКАЗАНИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ, СОДЕРЖАЩИМИСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТАК КАК В НИХ ПРИВОДЯТСЯ ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.



Данный котел предназначен для отопления помещений и приготовления горячей воды для хозяйственно-бытовых нужд. Котел следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать техническим характеристикам котла.

Строго запрещается использовать котел в целях, не указанных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащей эксплуатации котла или несоблюдения требований данной инструкции.

Монтаж, техническое обслуживание и другие работы с котлом должны проводиться в полном соответствии с требованиями нормативных документов и инструкций производителя. В случае неисправности и/или нарушения нормальной работы отключите котел, закройте газовый кран и вызовите квалифицированного специалиста. Запрещается выполнять ремонт котла самостоятельно. Все ремонтные работы, должны проводиться квалифицированными специалистами, только с использованием оригинальных запасных частей. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВЕННО СНИЖАЕТСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА И АННУЛИРУЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

При проведении технического обслуживания или любых работ в непосредственной близости от воздухопроводов, дымоходов или их принадлежностей, следует отключить котел и закрыть газовый кран.

После завершения всех работ, проверьте эффективность функционирования воздухопроводов и дымоходов. В случае длительного перерыва в эксплуатации котла необходимо:

- отключить электропитание котла, установив внешний двухполюсный выключатель в положение «Выкл»;
- перекрыть газовый кран, краны системы отопления и ГВС;
- если существует вероятность замерзания, то следует слить воду из контура отопления и ГВС.

При окончательном отключении котла поручите эту операцию квалифицированному специалисту.

При чистке котла следует отключить и перевести двухполюсный выключатель в положение «OFF» (Выкл). Чистку следует проводить с помощью ткани, смоченной в мыльной воде.

Не используйте агрессивные моющие средства, инсектициды или другие токсичные вещества. Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся вещества в помещении, в котором установлен котел.

Химический состав воды, используемой в качестве теплоносителя, должен соответствовать требованиям действующих нормативных документов.

Вода, непригодная для заполнения и подпитки отопительной системы, может привести к повреждению и преждевременному выходу из строя внутренних элементов котла вследствие отложений накипи и шлама или в результате коррозии.

ВНИМАНИЕ!
МОНТАЖ, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, РЕГУЛИРОВКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ И ПРАВИЛАМ.
НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ЛЮДЕЙ И ЖИВОТНЫХ И ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА. ЗА НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА ИЗГОТОВИТЕЛЬ КОТЛА ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ НЕСЕТ.



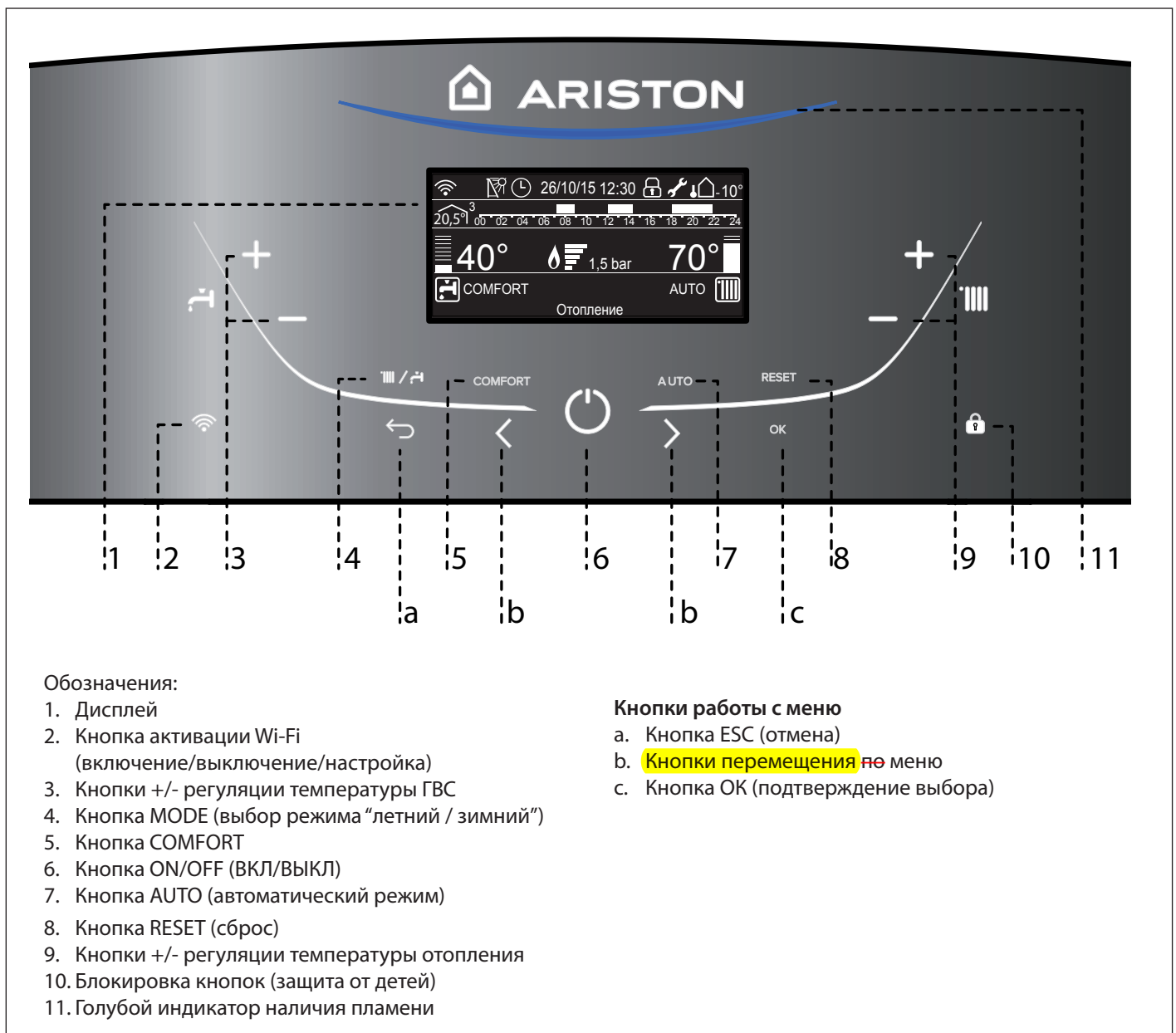
ВНИМАНИЕ!

МОНТАЖ, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, РЕГУЛИРОВКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ И ПРАВИЛАМ.



НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ЛЮДЕЙ И ЖИВОТНЫХ И ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА. ЗА НЕПРАВИЛЬНЫЙ МОНТАЖ КОТЛА ИЗГОТОВИТЕЛЬ КОТЛА ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕ НЕСЕТ.

Панель управления



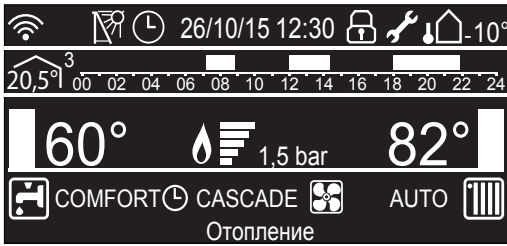
Обозначения:

1. Дисплей
2. Кнопка активации Wi-Fi (включение/выключение/настройка)
3. Кнопки +/- регуляции температуры ГВС
4. Кнопка MODE (выбор режима "летний / зимний")
5. Кнопка COMFORT
6. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
7. Кнопка AUTO (автоматический режим)
8. Кнопка RESET (сброс)
9. Кнопки +/- регуляции температуры отопления
10. Блокировка кнопок (защита от детей)
11. Голубой индикатор наличия пламени

Кнопки работы с меню

- a. Кнопка ESC (отмена)
- b. Кнопки перемещения по меню
- c. Кнопка ОК (подтверждение выбора)

ДИСПЛЕЙ



Дата и время	26/10/15 12:30
Блокировка кнопок активна	
Заданная температура ГВС и индикация заданного уровня температуры	42°
Заданная температура отопления и индикация заданного уровня температуры	70°
Индикатор обязательного сервисного обслуживания	
Настройка режима отопления	
Настройка температуры отопления	
Настройки режима ГВС	
Настройка температуры ГВС	
Индикатор наличия пламени и уровень мощности горелки	
Давление в отопительном контуре	1,5 bar
Пояснительный текст и информация	Отопление
Индикатор ошибки и ее текстовое описание	 ALERT
Работа в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме (активен режим автоматического регулирования температуры - функция AUTO)	AUTO
Активирована функция "Комфорт" (контур ГВС)	COMFORT
Таймер -программатор	
Таймер -программатор (настройки дисплея: см. в меню пользователя)	
отображение наружной температуры (с уличным датчиком- опция)	20,5° ³
Отображение уличной температуры (при наличии уличного датчика)	-10°
Wi-fi активен	
Wi-fi - конфигурация ждет	
Подключен датчик солнечного коллектора (опция)	

Основные проверки

ПРИ УСТАНОВКЕ КОТЛА ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО СОБЛЮДАЮТСЯ ВСЕ УСЛОВИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПОСТУПЛЕНИЕМ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИЕ И ЕГО ВЕНТИЛЯЦИЕЙ, ПРЕДПИСАННЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

Регулярно проверяйте давление воды в контуре отопления по манометру и следите, чтобы в холодной системе оно находилось в диапазоне от 0,6 до 1,5 бар. Если давление ниже минимально заданного значения, на дисплее появится сигнал о необходимости подпитки - См. Примечание ниже.

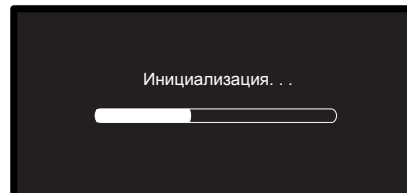
ЗАПОЛНЕНИЕ КОНТУРА ОТОПЛЕНИЯ
ДЛЯ УСТАНОВКИ КОРРЕКТНОГО ЗНАЧЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ ОТКРОЙТЕ ПОДПИТОЧНЫЙ КРАН (РАСПОЛАГАЕТСЯ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ КОТЛА), ПОСЛЕ ЧЕГО НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ КНОПКУ MODE В ТЕЧЕНИЕ 5 СЕКУНД. НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЗИТСЯ НАДПИСЬ "УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА", КОГДА ДАВЛЕНИЕ ПО ПОКАЗАНИЯМ МАНОМЕТРА УСТАНОВИТСЯ В ДИАПАЗОНЕ ОТ 0,6 ДО 1,5 БАР, ЗАКРОЙТЕ КРАН ПОДПИТКИ И НАЖМИТЕ КНОПКУ ВКЛ/ВЫКЛ. ИНДИКАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ ВЕРНЕТСЯ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ.

Восстановите давление, произведя подпитку при помощи крана подпитки.

Если давление слишком часто падает, значит, в системе имеется утечка. В этом случае следует вызвать квалифицированного специалиста для ее устранения.

Первый пуск

Нажмите кнопку ON/OFF на панели управления для включения котла. На дисплее появится индикатор процедуры загрузки и тестирования- в виде "градусника"



При выполнении настроек на дисплее отображаются заданные температуры отопления и ГВС.

(настройки дисплея: Основные настройки).

Также требуется настройка даты, времени и языка - см. ниже.



ВНИМАНИЕ - Первое включение



При первом включении на дисплее требуются несколько основных настроек. В первую очередь выберите язык. Нажимайте кнопку (b) со стрелкой пока не отобразится нужный язык, нажмите кнопку ОК для подтверждения. настройте дату и время. Нажимайте кнопку (b) для выбора соответствующего пункта меню, нажмите кнопку ОК для подтверждения. Нажимайте кнопку (b) со стрелкой, выберите нужное значение. Нажмите кнопку ОК для подтверждения. Сохраните настройки кнопкой ОК.

Нажмите кнопку ОК для входа в Меню. Нажимайте кнопку (b) и просмотрите перечень меню и выбор параметров, нажмите кнопку ОК для подтверждения.

ВНИМАНИЕ

Некоторые параметры защищены кодом доступа (код безопасности), предохраняющим рабочие параметры колонки от неуполноченного изменения.

Рабочие режимы

С помощью кнопки (4) MODE (режим) можно выбрать летний или зимний режим работы; символ выбранного режима отобразится на дисплее.

Режим функционирования	Дисплей
Зимний режим Отопление + ГВС	
Летний режим Только ГВС	

Наличие пламени на горелке сигнализирует голубой индикатор (LED 11).

Регулирование температуры воды в контуре отопления

Регуляция температуры воды отопления выполняется при помощи кнопок 9.

Установив показания индикатора между минимальным и максимальным значениями, можно задать температуру воды в диапазоне от 35 до 82 °С.

Значение заданной температуры будет мигать на дисплее.



Регулирование температуры воды в контуре ГВС

Можно отрегулировать температуру ГВС при помощи кнопок 3, получается температура, варьирующая от 36°C до 60°C. Значение заданной температуры будет мигать на дисплее.



Выключение режима отопления

Чтобы выключить режим отопления, нажмите кнопку MODE; на дисплее перестанет отображаться значок "||||". Кнопку MODE можно использовать для активации режима ГВС или для перевода котла в режим ожидания (выключение всех режимов).

На рисунке внизу показан процесс перевода котла в режим ГВС; при этом на дисплее отображается заданная температура воды в контуре ГВС.



Выключение котла

Чтобы выключить котел, нажмите кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ); на дисплее останется отображение индикаторов таймера-программатора и времени. ~~Функция защиты от замерзания при этом также выключается.~~

Функция антизамерзания активна ПОСТОЯННО.



Полное выключение котла осуществляется переводом внешнего двухполюсного выключателя в положение OFF (ВЫКЛ); дисплей при этом гаснет.

После отключения котла от сети электропитания закройте газовый кран.

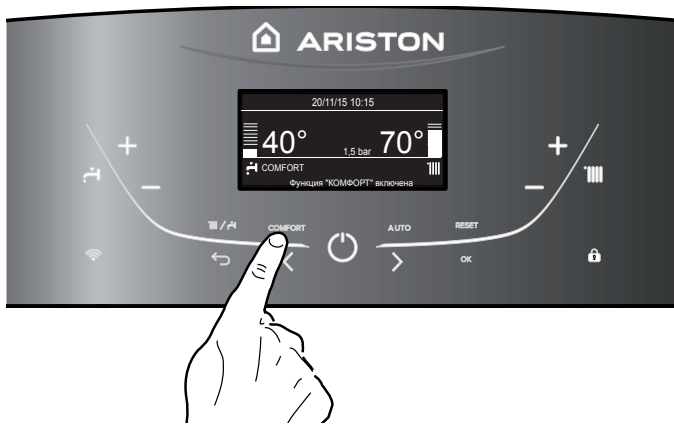
Функция КОМФОРТ

Котел позволяет регулировать уровень комфорта для получения ГВС, которая будет увеличена через функцию "КОМФОРТ".

Эта функция поддерживает вторичный теплообменник ГВС(или внешний бак) в подогретом состоянии в то время, когда котел не греет воду.

Комфортный режим включается при нажатии кнопки COMFORT (5).

Пока функция активна, на дисплее отображается надпись COMFORT.



Функция AUTO – автоматический режим работы

При подключенных дополнительных устройствах, в режиме AUTO мощность котла и температура в контуре отопления регулируется в зависимости от внешних условий, таких, как температура на улице и температура в помещении.

Комфортная температура в помещении при этом достигается максимально быстро, при экономии энергопотребления и максимальном к.п.д., благодаря чему также снижается износ элементов котла и увеличивается срок службы.

Обычно котлы такого типа настроены пользователем на высокую температуру в контуре отопления (70–80 °C), с целью обеспечения эффективной работы в зимний период при низкой температуре на улице. Однако такая температура в контуре отопления, как правило, сохраняется и в менее холодные дни, более типичные для осенне-зимнего периода. Это приводит к перегреву помещения, даже если в нём имеется термостат, контакты которого при этом размыкаются (т.е. нет запроса на отопление). Как следствие, расходуется слишком много энергии, а условия в помещении далеки от комфортных.

Новый интеллектуальный режим AUTO управляет котлом и устанавливает оптимальный режим работы в зависимости от условий среды, внешних устройств, подключенных к котлу и требуемых рабочих параметров. В этом режиме котел постоянно определяет, на каком уровне мощности и с какой температурой в контуре отопления работать, по температуре на улице и заданной температуре в помещении.

Данную функцию можно активировать, нажав на кнопку "AUTO" (7), когда функция активна- на дисплее отображается текст "AUTO".



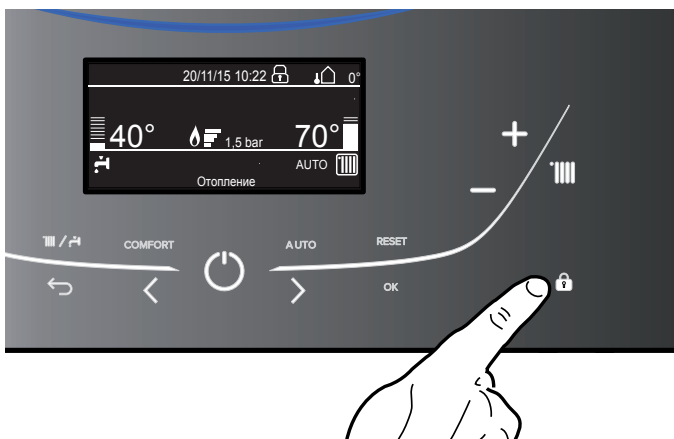
Панель управления - Блокировка кнопок

Есть возможность заблокировать кнопки панели управления

нажатием на кнопку 10. На дисплее отобразится символ

Для разблокировать панели управления нажать на кнопку 10.

Символ замка исчезнет, кнопки станут доступны.

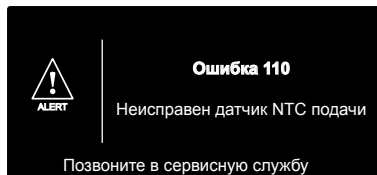


Устройства защиты котла

Защита котла в случае возникновения неисправностей осуществляется с помощью постоянных внутренних проверок, проводимых электронным блоком управления, который выключает котел при необходимости. В случае выключения котла после такой проверки на дисплее отобразится код неисправности, указывающий на тип и причину выключения. Существует два типа выключения котла:

Защитное выключение

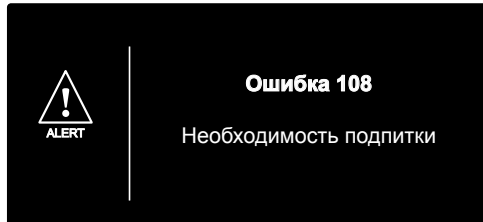
Осуществляется в случае отклонения от нормальной работы, которое может быть устранено без вмешательства специалиста. На дисплее отображается код неисправности и его описание. **“Ошибка 110 - Неисправен датчик NTC подачи”**



Как только причина отключения исчезает, котел продолжает нормально работать. Если котел продолжает показывать ошибку, выключите его. Убедитесь, что внешний электрический выключатель находится в положении ВЫКЛ, отключите газовый кран и обратитесь к квалифицированному специалисту.

Защитное отключение из-за низкого давления воды

При недостаточном давлении воды в контуре отопления котел производит защитное отключение. На дисплее отображается: **“Ошибка - Необходимость подпитки”**.



Проверьте давление воды по показаниям манометра на панели управления; при холодной системе значение должно быть от 0,6 до 1,5 бар.

Если давление незначительно меньше минимального допустимого, для восстановления давления откройте кран в нижней части котла. Если давление падает часто, возможно, в системе имеется утечка. Обратитесь к специалисту для ее устранения.

Таблица кодов неисправностей

Описание	Дисплей
Перегрев	1 0 1
Отсутствие пламени при розжиге	5 0 1
Недостаточная циркуляция теплоносителя	1 0 3
	1 0 4
	1 0 5
	1 0 6
	1 0 7
Необходимость подпитки	1 0 8
Неисправность основной платы	3 0 5
неисправность основной платы	3 0 6
неисправность основной платы	3 0 7

Аварийное выключение

При выключении этого типа сброс не происходит автоматически. На дисплее отображается код неисправности и его описание.

В этом случае повторный пуск котла необходимо осуществлять вручную, нажав кнопку **Reset** (сброс).

На дисплее отображается: **“Идет процесс сброса”** и статус выполнения операции **“Ошибка устранена”**.

Если осуществить повторный пуск не удастся, то следует обратиться к квалифицированному специалисту.



ВНИМАНИЕ!

Если отключение электропитания котла происходит слишком часто, то обратитесь в сервисный центр. В целях безопасности не нажимайте кнопку RESET (сброс) более 5 раз в течение 15 минут. Если выключение котла происходит редко, то это считается нормальным.

Защита от замерзания

Режим защиты от замерзания включается по сигналу от датчика температуры в подающей линии контура отопления и не зависит от других устройств управления, но при этом котел должен быть подключен к сети электропитания.

В случае понижения температуры в контуре отопления ниже 8 °C на 2 минуты включится насос.

По истечении двух минут работы насоса, выполняются следующие операции:

- если температура в контуре отопления > 8 °C, то насос отключится;
- если температура в контуре отопления от 4 до 8 °C, то насос будет работать еще две минуты;
- если температура в контуре отопления < 4 °C, то включится горелка (в режиме отопления) и будет работать на минимальной мощности до тех пор, пока температура не поднимется до 33 °C, после этого горелка отключится, а насос будет работать в течение двух минут.

Режим защиты от замерзания включается только в следующих случаях (при нормальном функционировании котла):

- давление в контуре соответствует норме;
- котел подключен к сети электропитания, на панели управления подсвечивается индикатор;
- к котлу осуществляется подача газа.

НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для доступа в меню пользователя нажмите кнопку "OK", на дисплее отобразится:

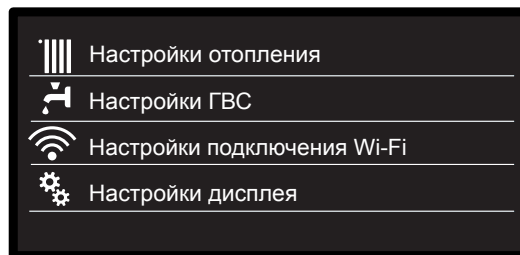
Нажмите кнопку "OK" для входа в подменю параметра.

Нажмите кнопку **b** для навигации по меню и под-меню.

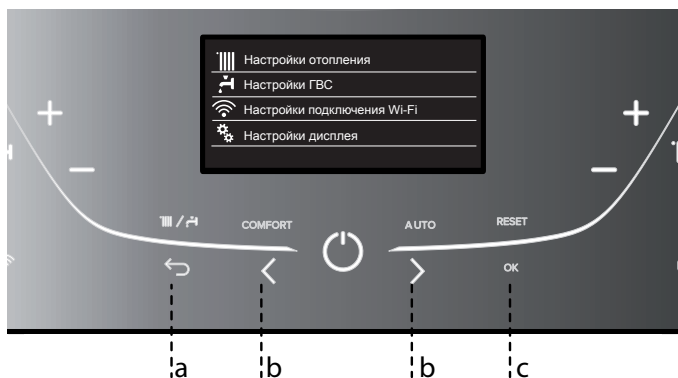
Нажмите кнопку **b** для изменения настройки параметра.

Нажмите "OK" для сохранения.

Нажмите кнопку "ESC" для возврата к основному виду дисплея.




Различные параметры могут быть настроены использованием кнопки **OK** и **программирующей кнопки b** (см. рисунок ниже)



Кнопки работы с меню

- Кнопка ESC (отмена)
- Кнопки навигации по меню
- Кнопка OK (подтверждение)

СТРУКТУРА МЕНЮ

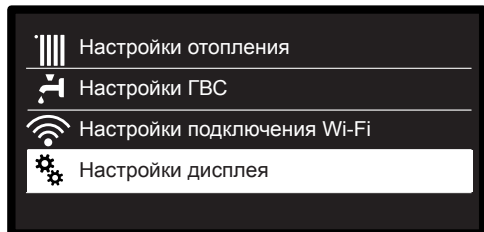
НАСТРОЙКИ ОТОПЛЕНИЯ		
┌───┐ ├───┐ └───┐	Заданная t отопления	T в зоне 1
		T в зоне 2
		T в зоне 3
┌───┐ ├───┐ └───┐	Настройки таймера	Свободное программирование
		Помощник по настройке
		Предустановленные программы
┌───┐	Программа Отпуск	система находится в режиме защиты от замерзания пока вы не вернетесь из отпуска
┌───┐	Терморегуляция	устанавливается для улучшения термокомфорта в соответствие с Вашими потребностями
НАСТРОЙКИ ГВС		
┌───┐	Заданная t ГВС	Установите t ГВС
┌───┐	Настройки таймера (НЕ АКТИВЕН)	
┌───┐	Функция комфорт	Отключена / Время станд./ Включена постоянно
НАСТРОЙКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ SEE PAGE XXX		
┌───┐	Вкл./Выкл. Wi-Fi сети	
┌───┐	Настройка точки доступа	
┌───┐	Серийный номер платы	
┌───┐	Восстановление заводских настроек	
┌───┐	Уровень сигнала	
┌───┐	Интернет время	If active disappear "Время и дата"
НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ		
┌───┐	Язык	Выберите язык:
┌───┐	Время и дата	see page; XX
┌───┐	Зона отопл.на дисплее	Set zone: От 1 до 3
┌───┐	Основная индикация	базовые котла котла выполнены
┌───┐	Автоматическая блокировка кнопок	Блокировка активируется вместе с переходом дисплея в режим ожидания (вкл/выкл)
┌───┐	Время ожидания	Выберите время ожидания после последнего нажатия кнопок (От 1 до 10 минут или 24 часа)
┌───┐	Яркость подсветки дисплея	Выберите уровень контрастности дисплея  Нажмите кнопку (b), чтобы выбрать:
┌───┐	Время подсветки экрана	Выберите время перехода к основной индикации (От 1 до 15 минут)
┌───┐	Звуковой сигнал при нажатии кнопок.	Выберите уровень звукового сигнала при нажатии кнопок дисплея (От 1 до 10)

НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ

Главная страница дистанционного управления может быть персонализирована. На главной странице можно проверить время, дату и режим работы колонки, заданную температуру или фактическую, отмеченную интерфейсом системы, почасовое программирование.

Для доступа к настройкам дисплея нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:



- Настройки экрана

Нажмите кнопку ОК.

В меню "Настройки экрана" можно выбрать следующие параметры:

- Язык

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите желаемый язык.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Дата и время

- Нажмите кнопку ОК.

- Нажать кнопки (b) < > и выберите нужную дату.

- Нажмите кнопку ОК.

- Нажать кнопки (b) < > и выберите желаемый день.

- Нажмите кнопку ОК для подтверждения и перейдите к выбору месяца, затем года, всегда подтверждая настройку кнопкой ОК.

- Нажать кнопки (b) < > и выберите время.

- Нажмите кнопку ОК.

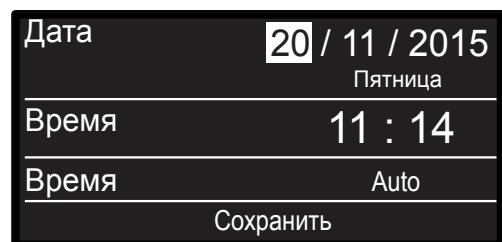
- Нажать кнопки (b) < > и установите час.

- Нажмите кнопку ОК для подтверждения и перейдите к выбору и выставлению минут.

- Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

- Нажать кнопки (b) < > и выберите желаемый язык.

- Нажмите кнопку ОК.



**Установка
даты и
времени**

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Зона отопл.на дисплее

Нажать кнопки (b) < > и to set the zone on the display. (only visible with Home screen set on Boiler complete)

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Начальная страница

при настройке начальной страницы можно выбрать данные, выводимые на экран.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

базовая индикация

полное меню

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Автоматическая блокировка кнопок

Нажать кнопки (b) < > to activate the automatic keylock when the display is in stand-by

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Время ожидания

Нажать кнопки (b) < > to select the timing to pass at Stand-by after the last use.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Яркость подсветки дисплея

Нажать кнопки (b) < > to adjust the brightness of the display during standby periods.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Время подсветки экрана

Нажать кнопки (b) < > to select the time period for which the main screen is displayed.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

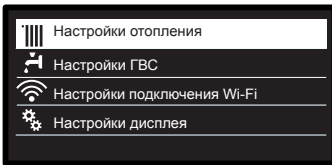
- Звуковой сигнал при нажатии кнопок.

Нажать кнопки (b) < > to select the level of sound feedback when pressing the display buttons.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора и нажмите кнопку назад ↶, для возврата к предыдущей странице.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ ОТОПЛЕНИЯ

Доступ к МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. Нажмите кнопку ОК. **Нажать кнопки (b) < >** и выберите:



Выбор Настройки отопления

- Настройки отопления

Нажмите кнопку ОК.

Для установки температуры отопления **нажать кнопки (b) < >** и выберите:

- Заданная температура отопления

Нажмите кнопку ОК.

На дисплее показывается:

- Заданная T в Зоне 1
- Заданная T в Зоне 2 - активируется с подключенным SENSYS
- Заданная T в Зоне 3 - активируется с подключенным SENSYS

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Заданная T в Зоне 1

Нажмите кнопку ОК.

Press the programming key b < > и задайте температуру подачи выбранной зоны.

~~Press the OK button to confirm.~~

Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Повторите вышеописанную операцию для настройки температуры подачи в других зонах, если они имеются.

Нажмите два раза кнопку назад



Изменение температуры горячей воды отопления

ПРИМЕЧАНИЕ

если зона отопления только одна, настройки температуры выполняются кнопками (9), см. стр.7



ПОЧАСОВОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОТОПЛЕНИЯ

Почасовое программирование позволяет колонке обогревать помещение согласно Вашим нуждам.

Для настройки почасового программирования отопления нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Настройки отопления

Нажмите кнопку ОК.

На дисплее показывается:

- Заданная температура отопления
- Почасовое программирование
- Режим "отпуск"
- Автоматический режим

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Почасовое программирование

Нажмите кнопку ОК.

На дисплее показывается:

- Свободное программирование
- Программирования с инструкциями
- Программы, заданные на фабрике
- Программирование/ручной

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- СВОБОДНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Нажмите кнопку ОК.

На дисплее показывается:

- Все зоны
- Зона 1
- Зона 2
- Зона 3

Нажать кнопки (b) < > и выберите зону, для которой требуется выполнить почасовое программирование.

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Задайте Комфорт T

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и измените значение температуры помещения на период комфорт (на дисплее мигает значение температуры).

Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Задайте Пониженную T

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и измените значение температуры помещения на период пониженной температуры (на дисплее мигает значение температуры). Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Программирование

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите день или дни недели, которые требуется запрограммировать. При каждом выборе дня нажимайте кнопку ОК для подтверждения.

На дисплее показываются выбранные дни для программирования с рамкой.

Нажать кнопки (b) < > и выберите "сохранить".

Нажмите кнопку ОК и **нажать кнопки (b) < >** и задайте начало периода отопления, соответствующего мигающему значению.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Нажмите кнопку ОК и **нажать кнопки (b) < >** для настройки времени окончания периода комфорт.

При необходимости добавить новые периоды, **нажать кнопки (b) < >** и выберите Добавить период, нажмите кнопку ОК.

Повторите вышеописанную процедуру для настройки начала и окончания добавленного периода комфорт.

По завершении программирования **нажать кнопки (b) < >** и выберите Сохранить.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Поверните регулятор и выберите:

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

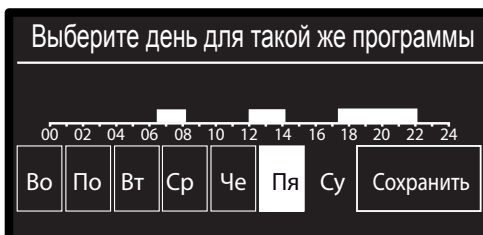
- **Оставшиеся дни**

при наличии еще незапрограммированных дней и повторите вышеописанные операции

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- **Изменение**

для изменения возможных ранее запрограммированных периодов



Выбор дней почасовое программирование отопления

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- **Выход**

для выхода из режима почасового программирования.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

На дисплей возвращается предыдущее изображение. Нажмите кнопку назад для возврата к визуализации главной страницы.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ С ИНСТРУКЦИЯМИ

Для облегчения операций почасового программирования конфигурация может быть выполнена посредством:

- **Программирования с инструкциями**
- **Программ, заданных на фабрике**

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- **ПРОГРАММИРОВАНИЕ С ИНСТРУКЦИЯМИ**

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите зону, для которой требуется выполнить почасовое программирование.

Нажмите кнопку ОК.

Программирование дней функции "КОМФОРТ"	
Время начала 06:30	Время окончания 08:00
Время начала 12:30	Время окончания 14:00
Время начала 17:30	Время окончания 22:00
Добавить период	Сохранить
00 02 04 06 08 10 12 14 16 18 20 22 24	

Настройка периода комфорт почасовое программирование отопления

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- **Set programming**

Нажмите кнопку ОК.

Затем следуйте поэтапно инструкциям, которые поочередно показываются на дисплее..

ПРОГРАММЫ, ЗАДАННЫЕ НА ФАБРИКЕ

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите зону, для которой требуется выполнить почасовое программирование.

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите

- **Программирование**

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите из:

- **Семейная программа**

- **Программа без обеда**

- **Полуденная программа**

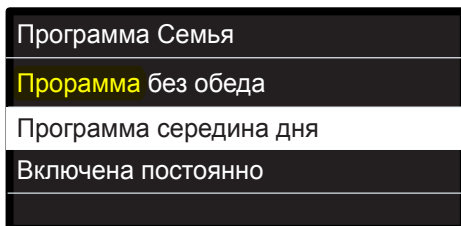
- **Всегда включено**

Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Нажать кнопки (b) < > для просмотра дней и времени начала и завершения программы отопления.

Нажать кнопки (b) < > и выберите "сохранить", нажмите кнопку ОК.

Нажмите кнопку "назад" для возврата к предыдущей визуализации.



Выбор полуденной программы

- ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЙ/РУЧНОЙ

(этот режим позволяет выбрать управление отоплением зон запрограммированное или ручное)

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите зона, для которой выполняется настройка. Выберите режим почасового программирования или ручной.

Нажмите кнопку ОК.

Нажмите кнопку "назад" ↶ для возврата к предыдущей визуализации.



Выбор рабочего режима зоны 2

РАБОТА В РУЧНОМ РЕЖИМЕ ОТОПЛЕНИЯ

Ручной режим отключает почасовое программирование отопления.

Ручной режим позволяет поддерживать отопление в непрерывном режиме.

Для выбора работы колонки в ручном режиме нажмите кнопку ОК для входа в Меню.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Запрограммированный/Ручной

Нажмите кнопку ОК.

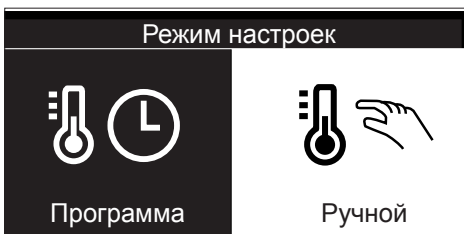
Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Ручной

Нажать кнопки (b) < > для выбора Ручного режима, нажмите кнопку ОК.

Вновь нажмите кнопку ОК для сохранения настроек. На дисплей возвращается предыдущее изображение.

Нажмите кнопку "назад" вплоть до возврата к визуализации главной страницы.



Выбор ручного режима

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ БЫТОВОЙ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Для доступа к настройкам ГВС нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Настройка горячей воды

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

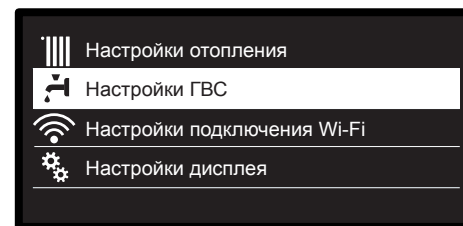
- Заданная температура горячей воды

Нажмите два раза кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и задайте нужную температуру бытовой горячей воды.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения.

Нажмите кнопку назад ↶ для возврата к предыдущей странице.



Выбор настройки температуры горячей воды

КОМФОРТ

Режим комфорт позволяет сократить время ожидания активации запроса бытовой горячей воды.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Комфорт

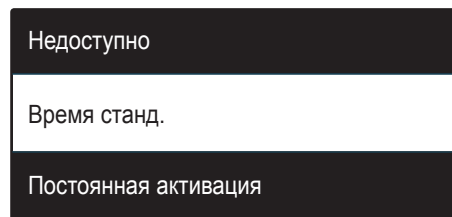
Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Отключена

- Синхронизирован по времени (позволяет поддерживать вторичный теплообменник горячим в течение периодов простоя колонки, повышая таким образом комфорт)

- Всегда включено



Выбор запрограммированного по времени режима Комфорт

СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ

Для программирования одной из специальных функций нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Настройки отопления

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- Режим "отпуск"

- Автоматический режим

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора.

- РЕЖИМ "ОТПУСК"

В режиме "отпуск" отопление отключается на период отпуска.

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- ВКЛ.(включает режим)

- ВЫКЛ. (отключает режим)

Нажмите кнопку ОК.

При выборе ВКЛ. Нажать кнопки (b) < > для выбора даты возвращения из отпуска.

Это позволит интерфейсу системы в заданный день возобновить работу в ранее заданном режиме.

Нажмите кнопку ОК для сохранения настроек, на дисплее показывается предыдущая страница.

На странице активированных источников энергии при включенном режиме "отпуск" появляется символ "🔒".

- РЕЖИМ АВТО

Режим АВТО автоматически задает рабочий режим колонки в зависимости от типа монтажа и от условий окружающей среды.

Терморегуляция в здании заключается в поддержании постоянной температуры в помещениях при изменении климатических условий.

Нажмите кнопку ОК.

Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- ВКЛ.(включает режим)

- ВЫКЛ. (отключает режим)

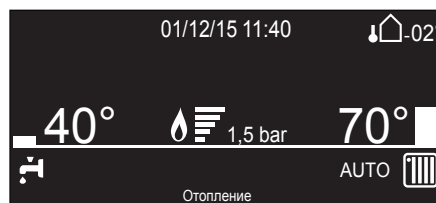
Нажмите кнопку ОК для сохранения настроек, на дисплее показывается предыдущая страница.

Если температура горячей воды отопления не соответствует требуемой, можно повысить ее или понизить посредством параметра заданной температуры отопления.

На дисплее показывается линейка изменения.

Символ AUTO появляется на дисплее.

Нажмите кнопку назад ↩ для возврата к визуализации главной страницы.



Функция AUTO активна

НАСТРОЙКИ Wi-Fi

Для доступа в МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

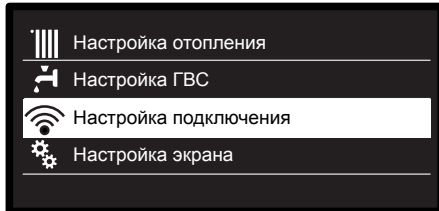
Нажать кнопки (b) < > и выберите:

- **НАСТРОЙКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

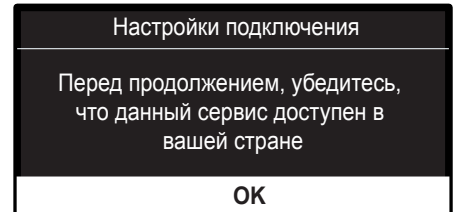


Discover Ariston Net services!

To activate the Remote Control of the boiler refer to the **ARISTON NET** quick start guide in the box.



нажмите кнопку ОК.



Нажмите кнопку ОК для доступа.

Настройка подключения - структура меню

НАСТРОЙКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ				
Вкл./Выкл. Wi-Fi сети	ОК	Вкл./Выкл. Wi-Fi модуля котла Нажать кнопки (b) < > и выберите:	ОК	ON = "Wi-Fi модуль котла подключен. При первой активации, перейдите к настройке точки доступа."
ПРИМЕЧАНИЕ: подменю "Конфигурация AP" отображается только если Wi-Fi включен.			ОК	OFF = Wi-Fi модуль котла отключен.
Настройка точки доступа	ОК	Процедура позволяет создать Wi-Fi точку доступа для подключения котла к Интернет-сеть	ОК	С любого Wi-Fi устройства найдите сеть "Remote GW Thermo" и наберите в адресной строке: 192.168.1.1
				Подключение к интернету выполнено успешно "Подключение к серверу не удалось. Проверьте интернет соединение."
Серийный номер платы	ОК	Серийный номер платы Wi-Fi установленной в котле: XXXXXXXXXX	ОК	Дисплей отображает предыдущий уровень меню.
Восстановление заводских настроек	ОК	Выполнить сброс на заводские настройки? Press the programming key b to select Yes or No and press OK	ОК	Дисплей отображает предыдущий уровень меню.
Уровень сигнала	ОК	Уровень сигнала XX%	ОК	Дисплей отображает предыдущий уровень меню.
Интернет время	ОК	If you enable this functionality, the date and time will be requested at the Internet Time Service. 0 OFF - 1 ON Press the programming key b to select OFF or ON	ОК	Дисплей отображает предыдущий уровень меню.

Утилизация и повторная переработка.

Наше оборудование разработано и изготовлено из материалов и компонентов, подлежащих повторной переработке.

Котел и его аксессуары должны быть надлежащим образом утилизированы отдельно, по отдельным категориям, где это возможно.

Упаковка, используемая для перевозки котла должна быть утилизирована монтажником или продавцом.

ВНИМАНИЕ !!

Переработка и утилизация котла и аксессуаров должна быть выполнена в соответствии с требованиями норм и правил действующих в отношении данного оборудования.

Переход на другой тип газа

Котел может функционировать либо на сжиженном, либо на природном газе (метане). Операции по переходу на другой тип газа должен выполнять квалифицированный специалист сервисного центра.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание котла должен выполнять квалифицированный специалист не реже одного раза в год.

Регулярное техническое обслуживание способствует снижению затрат на эксплуатацию котла.

Серийный номер

0000000	23	15079	0000848
Модель	год выпуска	порядковый номер	
дата выпуска (порядковый день в году)			



ITALIAN DESIGN

ООО «Аристон Термо Русь»

**Российская Федерация,
188676, Ленинградская обл.,
Всеволожский район, г. Всеволожск,
Производственная зона города Всеволожска,
ул. Индустриальная д.№9 лит. А
Тел. + 7 (812) 332 81 02
Горячая линия +7 (495) 777 33 00
e-mail: service.ru@aristonthermo.com**

ariston.com/ru